



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 57

18. novembra 2014

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2014/C 410/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7411 – TDR Capital/Lakeside 1 Limited) ⁽¹⁾	1
2014/C 410/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7284 – Siemens/John Wood Group/Rolls-Royce Combined ADGT Business/RWG) ⁽¹⁾	1

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2014/C 410/03	Výmenný kurz eura	2
2014/C 410/04	Vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 17. novembra 2014 o zmene pracovného programu na rok 2014 v pôsobnosti vykonávacieho rozhodnutia Komisie 2014/C 166/05 a o prijatí pracovného programu a financovania na rok 2015 v oblasti potravín a krmív s cieľom zabezpečiť uplatňovanie právnych predpisov v oblasti potravín a krmív	3

2014/C 410/05	Nová národná strana obehových euromincí	10
2014/C 410/06	Nové národné strany obehových euromincí	11

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európska komisia

2014/C 410/07	Uverejnenie žiadosti podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	12
---------------	---	----

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2014/C 410/08	Oznámenie o začatí čiastočného predbežného preskúmania antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom na Ukrajine	15
---------------	---	----

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7411 – TDR Capital/Lakeside 1 Limited)**

(Text s významom pre EHP)

(2014/C 410/01)

Dňa 10. novembra 2014 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32014M7411. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7284 – Siemens/John Wood Group/Rolls-Royce Combined ADGT Business/RWG)**

(Text s významom pre EHP)

(2014/C 410/02)

Dňa 4. augusta 2014 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32014M7284. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

17. novembra 2014

(2014/C 410/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2496	CAD	Kanadský dolár	1,4133
JPY	Japonský jen	145,30	HKD	Hongkongský dolár	9,6899
DKK	Dánska koruna	7,4434	NZD	Novozélandský dolár	1,5775
GBP	Britská libra	0,79890	SGD	Singapurský dolár	1,6217
SEK	Švédská koruna	9,2449	KRW	Juhokórejský won	1 370,14
CHF	Švajčiarsky frank	1,2013	ZAR	Juhoafrický rand	13,8937
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,6523
NOK	Nórska koruna	8,4440	HRK	Chorvátska kuna	7,6740
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	15 240,70
CZK	Česká koruna	27,701	MYR	Malajzijský ringgit	4,1874
HUF	Maďarský forint	306,01	PHP	Filipínske peso	56,189
LTL	Litovský litas	3,4528	RUB	Ruský rubel'	59,2177
PLN	Poľský zlotý	4,2238	THB	Thajský baht	40,943
RON	Rumunský lei	4,4280	BRL	Brazílsky real	3,2631
TRY	Turecká líra	2,7854	MXN	Mexické peso	16,9539
AUD	Austrálsky dolár	1,4312	INR	Indická rupia	77,2603

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE**zo 17. novembra 2014****o zmene pracovného programu na rok 2014 v pôsobnosti vykonávacieho rozhodnutia Komisie 2014/C 166/05 a o prijatí pracovného programu a financovania na rok 2015 v oblasti potravín a krmív s cieľom zabezpečiť uplatňovanie právnych predpisov v oblasti potravín a krmív**

(2014/C 410/04)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 84,so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 652/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa stanovuje hospodárenie s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat, ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu a ktorým sa menia smernice Rady 98/56/ES, 2000/29/ES a 2008/90/ES, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002, (ES) č. 882/2004 a (ES) č. 396/2005, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 a zrušujú rozhodnutia Rady 66/399/EHS, 76/894/EHS a 2009/470/ES⁽²⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 3 a 5, články 32, 33 a 35, článok 36 ods. 1 a 4 a článok 43,

keďže:

- (1) Vykonávacím rozhodnutím Komisie 2014/C 166/05 z 27. mája 2014⁽³⁾ bol prijatý pracovný program na rok 2014 a jeho financovanie. Je potrebné aktualizovať uvedené rozhodnutie s cieľom zahrnúť doň doplňujúce činnosti identifikované po prijatí uvedeného rozhodnutia.
- (2) S cieľom zabezpečiť vykonávanie činností v oblasti potravín a krmív hneď začiatkom roka 2015 a zaistiť uplatňovanie legislatívy v oblasti potravín, krmív a zdravia rastlín je potrebné prijať pracovný program, ktorý predstavuje rozhodnutie o financovaní.
- (3) V článku 94 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1268/2012⁽⁴⁾ sa stanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa rozhodnutí o financovaní.
- (4) Je vhodné povoliť orgánom uvedeným v pracovnom programe udeľovať granty bez výzvy na predkladanie návrhov, a to z dôvodov v ňom uvedených.
- (5) Týmto rozhodnutím by sa malo povoliť vyplácanie úrokov z omeškania na základe článku 92 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a článku 111 ods. 4 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012.
- (6) Na účely uplatňovania tohto rozhodnutia je vhodné vymedziť pojem „podstatná zmena“ v zmysle článku 94 ods. 4 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1**Zmena vykonávacieho rozhodnutia Komisie 2014/C 166/05**

Prijíma sa zmena pracovného programu uvedeného vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2014/C 166/05 podľa vymedzenia v prílohe.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 189, 27.6.2014, s. 1.⁽³⁾ Rozhodnutie 2014/C 166/05 z 27. mája 2014 o prijatí pracovného programu a financovaní činností v oblasti potravín a krmív s cieľom zabezpečiť uplatňovanie právnych predpisov v oblasti potravín a krmív na rok 2014 (Ú. v. EÚ C 166, 3.6.2014, s. 5).⁽⁴⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. ES L 362, 31.12.2012, s. 1).

Článok 2**Schválenie pracovného programu na rok 2015**

Prijíma sa pracovný program na vykonávanie článkov 6, 32, 33, 35 a 43 nariadenia (EÚ) č. 652/2014, ako sa vymedzuje v prílohe.

Článok 3**Rozhodnutie o financovaní**

Ročné pracovné programy uvedené v článku 1 a 2 predstavujú rozhodnutie o financovaní v zmysle článku 84 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 4**Príspevok Únie**

Maximálna výška príspevku na vykonávanie programu na rok 2014 sa stanovuje na 4 820 000 EUR a financuje sa z týchto rozpočtových riadkov všeobecného rozpočtu Európskej únie na rok 2014:

rozpočet na rok 2014 – 17 04 01 – 4 600 000 EUR

rozpočet na rok 2014 – 17 04 03 – 220 000 EUR

Maximálna výška príspevku na vykonávanie programu na rok 2015 sa stanovuje na 4 050 000 EUR a financuje sa z týchto rozpočtových riadkov všeobecného rozpočtu Európskej únie na rok 2015:

rozpočet na rok 2015 – 17 04 03 – 3 930 000 EUR

Vykonávanie tohto rozhodnutia podlieha dostupnosti finančných prostriedkov potom, čo rozpočtový orgán prijme rozpočet na rok 2015, alebo podľa stanovenia v systéme dočasných dvanásť.

Rozpočtovými prostriedkami uvedenými vyššie sa môžu hradiť aj úroky z omeškania.

Článok 5**Doložka o flexibilitě**

Nakumulované zmeny rozpočtových prostriedkov pridelených na špecifické činnosti v rámci každého pracovného programu neprekračujúce 20 % maximálnej výšky príspevku podľa článku 4 tohto rozhodnutia sa nepovažujú za podstatné v zmysle článku 94 ods. 4 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 v prípadoch, keď tieto zmeny významne neovplyvňujú povahu činností a cieľ pracovného programu.

Príslušný povoluujúci úradník môže prijať zmeny uvedené v prvom odseku v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia a proporcionality.

Článok 6**Granty**

Orgánom uvedeným v prílohe možno udeľovať granty bez výzvy na predkladanie návrhov, a to v súlade s podmienkami, ktoré sú vymedzené v danej prílohe.

V Bruseli 17. novembra 2014

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

PRÍLOHA

Pracovné programy na roky 2014 a 2015 v oblasti potravín a krmív**1. ÚVOD**

Cieľom týchto pracovných programov je aktualizovať potreby stanovené vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2014/C 166/05 a mať rozhodnutie o financovaní činností, ktoré sa majú začať vykonávať hneď začiatkom roka 2015.

Tieto pracovné programy obsahujú vykonávacie opatrenia na roky 2014 a 2015 s týmto rozdelením rozpočtu:

Orientačné činnosti (2014)	Orientačná suma
Granty (2)	170 000 EUR
Obstarávania (2)	4 650 000 EUR
Iné činnosti (0)	0 EUR
SPOLU (4 činnosti v roku 2014)	4 820 000 EUR

Orientačné činnosti (2015)	Orientačná suma
Granty (3)	2 325 000 EUR
Obstarávania (4)	1 205 000 EUR
Iné činnosti (1)	400 000 EUR
SPOLU (8 činností v roku 2015)	3 930 000 EUR

2. GRANTY

Celkové rozpočtové prostriedky vyhradené na granty:

v roku 2014 vo výške 170 000 EUR,

v roku 2015 vo výške 2 325 000 EUR.

2.1. Právny základ

Článok 6 ods. 3 a články 33 a 35 nariadenia (EÚ) č. 652/2014.

2.2. Rozpočtové riadky

rozpočet na rok 2014 – 17 04 03 – 170 000 EUR

rozpočet na rok 2015 – 17 04 03 – 2 325 000 EUR

2.3. Orientačný zoznam plánovaných činností

Činnosti (rozpočet na rok 2014 – 17 04 03)	Odhadovaný počet činností	Orientačný dátum začatia	Orientačná suma (v EUR)
Nástroj kumulatívneho posudzovania rizika rezíduí pesticídov	1 grant	4. štvrtrok 2014	70 000
Dodatočný grant pre OIE na regionálne stretnutia a činnosti platformy pre dobré životné podmienky zvierat	1 grant	4. štvrtrok 2014	100 000

Činnosti (rozpočet na rok 2015 – 17 04 03)	Odhadovaný počet činností	Orientačný dátum začatia	Orientačná suma (v EUR)
Koordinácia žiadostí o autorizáciu menej významných použití prípravkov na ochranu rastlín	1 grant	1. štvrtrok 2015	350 000
Koordinovaný plán kontroly na zistenie miery rozšírenia podvodných praktík pri predaji určitých potravín	28 grantov	1. štvrtrok 2015	600 000
Koordinovaný plán kontroly antimikrobiálnej rezistencie (AMR)	28 grantov	1. štvrtrok 2015	1 375 000

2.4. Opis, ciele a predpokladané výsledky vykonávacích opatrení

Nástroj kumulatívneho posudzovania rizika rezíduí pesticídov

V rámci výskumného projektu ACROPOLIS financovaného EÚ bol vyvinutý IT nástroj dostupný všetkým stranám zapojeným do posudzovania z hľadiska rizika pesticídov. IT nástroj je založený na pravdepodobnostnom modelovaní expozície. Komisia má v úmysle zmodernizovať tento projekt.

Cieľ: Modernizácia nástroja ACROPOLIS z hľadiska špecifických potrieb Komisie, ako aj podpora pre manažérov rizík pri vypracúvaní kritérií používaných pri riadení rizík prostredníctvom posúdenia možného vplyvu rôznych volieb parametrov používaných pri modelovaní na rozhodnutia týkajúce sa riadenia rizík.

Pôvodný projekt viedol Holandský národný inštitút pre verejné zdravie a životné prostredie (RIVM), ktorému by mal byť udelený dodatočný grant v záujme modernizácie diela a poskytnutia nevyhnutnej podpory pre Komisiu potrebnej pri prijímaní adekvátnych rozhodnutí týkajúcich sa riadenia rizík.

Očakávané výsledky: Zmodernizovaný nástroj prispôbený špecifickým potrebám vyžadovaným Komisiou a podpora pre Komisiu (skúšobné prípady a pokyny) z hľadiska prijímania rozhodnutí týkajúcich sa riadenia rizík, pokiaľ ide o výpočtové parametre.

Dodatočný grant pre OIE na regionálne semináre v oblasti dobrých životných podmienok zvierat

Vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2014/C 166/05 sa stanovuje priamy grant pre OIE na také činnosti, ako sú svetové konferencie, regionálne semináre a regionálne stretnutia a činnosti v oblasti zdravia a dobrých životných podmienok zvierat.

Komisia má v úmysle udeliť OIE dodatočný priamy grant na organizáciu ďalších seminárov v oblasti dobrých životných podmienok zvierat.

Cieľ: Zvýšenie povedomia o otázkach dobrých životných podmienok zvierat a stupňa uplatňovania noriem OIE v oblasti zdravia zvierat (preprava, zabíjanie, kontrola túlavých psov).

Očakávaný výsledok: Zvýšené povedomie o normách v otázkach dobrých životných podmienok zvierat.

Koordinácia žiadostí o autorizáciu menej významných použití prípravkov na ochranu rastlín

Pokiaľ ide o menej významné použitia prípravkov na ochranu rastlín, je potrebné zabezpečiť účinnú koordináciu a výmenu informácií medzi členskými štátmi a zainteresovanými stranami. Vyžaduje si to projekt na vytvorenie osobitnej platformy expertov EÚ na menej významné použitia v oblasti zdravia rastlín. Komisia predložila Európskemu parlamentu a Rade správu o zriadení Európskeho fondu na podporu menej významných použití v oblasti prípravkov na ochranu rastlín⁽¹⁾. V správe sa dospelo k záveru, že Komisia je pripravená poskytnúť pomoc a finančne prispieť v krátkodobom a strednodobom horizonte na vytvorenie takéhoto projektu.

⁽¹⁾ COM(2014) 82 final, Brusel, 18.2.2014.

Cieľ: Spolufinancovanie grantu na akciu v súvislosti s koordinačným nástrojom EÚ prevádzkovaným niektorými členskými štátmi alebo medzinárodnou organizáciou s cieľom dosiahnuť koordinovaný prístup pri hľadaní riešení v otázke medzier v oblasti menej významných použití v Európskej únii.

Očakávaný výsledok: Koordinované činnosti, ktoré povedú k zníženiu medzier v oblasti menej významných použití prípravkov na ochranu rastlín, aby sa zabezpečilo, že európski poľnohospodári naďalej dokážu vyrábať vysokokvalitné plodiny, a to poskytnutím dostatočných prostriedkov a metód.

Koordinovaný plán kontroly na zistenie miery rozšírenia podvodných praktík pri predaji určitých potravín

Koordinované plány kontroly majú za cieľ zistiť mieru rozšírenia podvodných praktík pri predaji určitých potravín, a to prostredníctvom cielených kontrol vrátane laboratórnej analýzy zo strany členských štátov. Podobné projekty boli uskutočnené v rokoch 2013 a 2014 pre konské mäso.

Cieľ: Zisťovanie a kvantifikácia niektorých podvodných praktík.

Očakávaný výsledok: Harmonizované plány kontroly na monitorovanie potravinových podvodov s cieľom zvýšiť dôveru spotrebiteľov. V tejto súvislosti Európska komisia požiada všetky členské štáty, aby vykonávali takéto plány.

Koordinovaný plán kontroly antimikrobiálnej rezistencie (AMR)

V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/99/ES⁽¹⁾ sa stanovuje, že členské štáty zabezpečia, aby sa monitorovaním poskytli porovnateľné údaje o výskyte antimikrobiálnej rezistencie u pôvodcov zoonóz a aj iných pôvodcov, pokiaľ predstavujú ohrozenie verejného zdravia. Podobný projekt bol uskutočnený v roku 2014 a stále prebieha.

V roku 2011 Komisia zaviedla 5-ročný akčný plán proti hrozbe AMR⁽²⁾. Jedným z opatrení je posilniť systémy dohľadu nad AMR a spotrebou antimikrobík vo veterinárnej medicíne.

Cieľ: Spolufinancovanie koordinovaného plánu kontroly zameraného na monitorovanie antimikrobiálnej rezistencie, ktorý bude zahŕňať všetky členské štáty.

Očakávaný výsledok: Harmonizovaný plán kontroly zameraný na monitorovanie rezistencie v potravinovom reťazci s cieľom zvýšiť dôveru spotrebiteľov a posúdiť vývoj rezistencie v potravinovom reťazci. V tejto súvislosti Európska komisia požiada všetky členské štáty, aby vykonávali takýto plán.

2.5. Vykonávanie

Nástroj kumulatívneho posudzovania rizika rezíduí pesticídov

Vykonávanie: priamo GR SANCO.

Maximálna miera spolufinancovania zo zdrojov EÚ: 50 % oprávnených nákladov.

Kritériá na vyhodnotenie návrhov:

kvalita a relevantnosť navrhnutých nástrojov,

celková kvalita, súdržnosť a jasnosť navrhovaných cieľov.

Dodatočný grant pre OIE na regionálne stretnutia a činnosti platformy pre dobré životné podmienky zvierat

Vykonávanie: priamo GR SANCO.

Maximálna miera spolufinancovania zo zdrojov EÚ: 50 % oprávnených nákladov.

Kritériá na vyhodnotenie návrhov:

prispievanie k dosiahnutiu cieľov politiky v oblasti dobrých životných podmienok zvierat,

kvalita navrhovaných podujatí.

(1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/99/ES zo 17. novembra 2003 o monitoringu zoonóz a pôvodcov zoonóz, ktorou sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 90/424/EHS a ruší smernica Rady 92/117/EHS (Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 31).

(2) COM(2011) 748, Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade, Akčný plán proti rastúcim hrozbám antimikrobiálnej rezistencie.

Koordinácia žiadostí o autorizáciu menej významných použití prípravkov na ochranu rastlín
Vykonávanie: priamo GR SANCO.

Maximálna miera spolufinancovania zo zdrojov EÚ: 50 % oprávnených nákladov.

Kritériá na vyhodnotenie návrhov:

relevantnosť návrhu z hľadiska cieľov činnosti,

konzistentnosť a primeranosť pridelených zdrojov.

Koordinovaný plán kontroly EÚ na zistenie miery rozšírenia podvodných praktík pri predaji určitých potravín

Vykonávanie: priamo GR SANCO.

Maximálna miera spolufinancovania zo zdrojov EÚ: 50 % oprávnených nákladov.

Kritériá na vyhodnotenie návrhov:

relevantnosť návrhu z hľadiska cieľov činnosti,

počet testov v návrhu v porovnaní s počtom odporúčaných testov.

Koordinovaný plán kontroly antimikrobiálnej rezistencie (AMR)

Vykonávanie: priamo GR SANCO.

Maximálna miera spolufinancovania zo zdrojov EÚ: 50 % oprávnených nákladov.

Kritériá na vyhodnotenie návrhov:

relevantnosť návrhu z hľadiska cieľov činnosti,

počet testov v návrhu v porovnaní s počtom odporúčaných testov.

3. OBSTARÁVANIA

Celkové rozpočtové prostriedky vyhradené na verejné zákazky:

v roku 2014 vo výške 4 650 000 EUR,

v roku 2015 vo výške 1 205 000 EUR.

3.1. Právny základ

Článok 6 ods. 5 a články 34, 35 a 43 nariadenia (EÚ) č. 652/2014.

3.2. Rozpočtový riadok

rozpočet na rok 2014 – 17 04 01 – 4 600 000 EUR

rozpočet na rok 2014 – 17 04 03 – 50 000 EUR

rozpočet na rok 2015 – 17 04 03 – 1 205 000 EUR

3.3. Orientačný zoznam plánovaných zákaziek

Činnosť (rozpočet na rok 2014 – 17 04 01)	Typ zákazky	Odhadovaný počet zákaziek	Orientačný dátum	Suma (v EUR)
Obnova zásob antigénov vírusu slintačky a krívačky v banke antigénov a vakcín EÚ	Výzva na predkladanie ponúk	1	4. štvrtrok 2014	4 600 000

Činnosť (rozpočet na rok 2014 – 17 04 03)	Typ zákazky	Odhadovaný počet zákaziek	Orientačný dátum	Suma (v EUR)
Komunikačné aktivity v oblasti eradikačných programov	Špecifická/Zákazka na poskytnutie služby s existujúcou rámcovou zmlouvou	2	4. štvrťrok 2014	50 000

Činnosti (rozpočet na rok 2015 – 17 04 03)	Typ zákazky	Odhadovaný počet zákaziek	Orientačný dátum	Suma (v EUR)
Štúdiá – Posúdenie rizika škodcov ovplyvňujúcich kvalitu Rokovacie konanie s Európskou a stredozemnou organizáciou pre ochranu rastlín (EPPO)	Zákazka na poskytnutie služby/ Rokovacie konanie	1	1. štvrťrok 2015	300 000
Vývoj prototypu nástroja na zistenie kančieho pachu na použitie na bitúnkoch	Špecifická/Zákazka na poskytnutie služby s existujúcou rámcovou zmlouvou	1	1. štvrťrok 2015	170 000
Podujatia ako súčasť výstavy EXPO Miláno 2015	Špecifická/Zákazka na poskytnutie služby s existujúcou rámcovou zmlouvou	15	1. štvrťrok 2015	500 000
Vyhodnotenie možností kritérií identifikácie endokrinných disruptorov v súvislosti s posúdením vplyvu (skrining)	Špecifická/Zákazka na poskytnutie služby s existujúcou rámcovou zmlouvou	1	1. štvrťrok 2015	235 000

3.4. Vykonávanie

Činnosti bude vykonávať priamo GR SANCO.

4. INÉ ČINNOSTI

4.1. Refundácia nákladov na ubytovanie a cestovných nákladov národných expertov, ktorí vykonávajú audity spolu s Potravinovým a veterinárnym úradom (FVO)

4.2. Právny základ

Článok 32 nariadenia (EÚ) č. 652/2014.

4.3. Rozpočtový riadok

rozpočet na rok 2015 – 17 04 03 – 400 000 EUR

4.4. Orientačný zoznam plánovaných činností

Činnosť (rozpočet na rok 2015 – 17 04 03)	Odhadovaný počet iných činností	Orientačný dátum	Orientačná suma (v EUR)
Refundácia nákladov na ubytovanie a cestovných nákladov národných expertov, ktorí vykonávajú audity spolu s Potravinovým a veterinárnym úradom (FVO)	130	v priebehu roka 2015	400 000

Nová národná strana obehových euromincí

(2014/C 410/05)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Slovinskom

Obehové euromince majú v celej eurozóne štatút zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu v rámci svojej pracovnej činnosti, ako aj širokú verejnosť⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince, ak sú splnené určité podmienky, pričom predovšetkým musí ísť o mince v nominálnej hodnote 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Slovinsko.

Motív: Emona-Lublana.

Vecný opis vzoru: Ústredným motívom mince je kompozícia písmen, ktoré tvoria slovo „EMONA“ alebo „AEMONA“, a štylizovaný dizajn slova Emona. V dolnej časti sa nachádza do oblúka vyobrazený nápis „EMONA LJUBLJANA SLOVENIJA 2015“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Náklad: 1 milión mincí.

Dátum vydania: január 2015.

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1, o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nové národné strany obehových euromincí

(2014/C 410/06)

Obehové euromince majú v celej eurozóne štatút zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu v rámci svojej pracovnej činnosti, ako aj širokú verejnosť⁽¹⁾.

S cieľom znázorniť zmenu na poste hlavy štátu Španielsko aktualizovalo vzor španielskej národnej strany euromincí, ktoré bude vyrábať od roku 2015. Mince v hodnote 1 EUR a 2 EUR z predošlých rokov so starou podobou španielskej národnej strany zostávajú platné. Vzory pre iné nominálne hodnoty zostávajú nezmenené.



Vydávajúca krajina: Španielsko.

Dátum vydania: január 2015.

Vecný opis vzorov: Na španielskych minciach v hodnote 1 EUR a 2 EUR sa nachádza podobizeň novej hlavy štátu, jeho veličenstva kráľa Felipeho VI., z profilu zľava. Naľavo od podobizne je do kruhu veľkými písmenami uvedené meno vydávajúcej krajiny a rok vydania „ESPAÑA 2015“ a napravo je značka mincovne.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Motív na hrane 2-eurovej mince: 2★, opakujúci sa šesťkrát, orientovaný striedavo smerom nahor a smerom nadol.

⁽¹⁾ V súvislosti s ostatnými euromincami pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1, Ú. v. EÚ C 254, 20.10.2006, s. 6, a Ú. v. EÚ C 248, 23.10.2007, s. 8.

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie žiadosti podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2014/C 410/07)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NARIADENIE RADY (ES) č. 510/2006

o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽²⁾**„FRÄNKISCHER GRÜNKERN“****ES č.: DE-PDO-0005-01144 – 7.8.2013****CHZO () CHOP (X)****1. Názov**

„Fränkischer Grünkern“

2. Členský štát alebo tretia krajina

Nemecko

3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**3.1. Druh výrobku**

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1

Fränkischer Grünkern je sušené špaldové zrno (*Triticum spelta* – teda druh pšenice) zberané v nezreлом stave. Zber špaldy sa uskutočňuje na počiatku fázy voskovej zrelosti. Trvanlivosť a typickú arómu získava Fränkischer Grünkern vďaka následnému sušeniu – tradičným spôsobom nad ohňom z bukového dreva. Každá časť nezrelej špaldy sa zatriedi do jednej z troch možných tried kvality. Sorta I s podielom minimálne 80 %, sorta II s podielom minimálne 70 % a sorta III s podielom minimálne 60 % olivovozelených zrn. Kritériami kvality sú okrem chuti aj olivovozelená farba, štruktúra zrna, ako aj podmienka, že špalda nesmie byť znečistená inými obilninami, ovsom hluchým ani semenami buriny. Obsah vody je maximálne 13 %.

3.3. Suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

Na produkciu Fränkischer Grünkern sa môže používať výlučne špalda odrody „Bauländer Spelz“.

3.4. Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu)

—

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12. Nahradené nariadením (EÚ) č. 1151/2012.

3.5. Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Celý proces výroby od produkcie, cez výrobu po spracovanie Fränkischer Grünkern (teda sejba, žatva a sušenie) sa musí odohrávať vo vymedzenej zemepisnej oblasti.

3.6. Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď.

—

3.7. Špecifické pravidlá označovania

Špaldu Fränkischer Grünkern je potrebné vo všetkých fázach uvádzania na trh označiť ako „Fränkischer Grünkern“ spolu so symbolom Únie. Takisto sa na označení musí uvádzať názov a adresa výrobcu. Voliteľne možno uviesť registračné číslo združenia na ochranu výrobcov.

4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Zemepisná oblasť zahŕňa v Bádensku-Württembersku okresy Hohenlohekreis, Main-Tauber-Kreis a Neckar-Odenwald-Kreis a v Bavorsku okresy Miltenberg a Würzburg.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

5.1. Špecifickosť zemepisnej oblasti

Veľké časti pestovateľskej oblasti sa rozprestierajú v suchej oblasti v zrážkovom tieni pohoria Odenwald, pokiaľ možno na svahoch a rovinatých poliach, na ktorých ešte nie je možné pestovať pšenicu, ktoré vykazujú hodnoty bonity pôdy od 20/25 a ktoré možno čiastočne priradiť k „prírodne znevýhodneným oblastiam“. V zemepisnej oblasti sa vyskytujú predovšetkým zvetrané pôdy z obdobia stredného triasu. Priemerná ročná teplota v zemepisnej oblasti dosahuje 8,4 °C, ročný úhrn zrážok 770 mm. Poľnohospodári už oddávna na miestnych málo hlbokých, kamenitých pôdach, na ktorých sa už nedarí ozimnej pšenici, pestujú špaldu. Bádenská oblasť „Bauland“, ktorá je centrom danej zemepisnej oblasti, je celosvetovo najvýznamnejšou tradičnou pestovateľskou oblasťou nezrelej špaldy. Jedine tu sa nepretržite už stáročia pestuje špalda na produkciu nezrelého špaldového zrna, pričom táto tradícia pretrvala do dnešných dní. Celé generácie poľnohospodárov v zemepisnej oblasti pestujú pod stromami, na medziach a úvratiach špaldu, ktorá je v dôsledku nepriaznivých poveternostných podmienok mimoriadne ohrozená, a po dosiahnutí mliečnej zrelosti ju žnú a následne sušia.

Výroba Fränkischer Grünkern zo zrn v štádiu mliečnej zrelosti je spojená s namáhavou prácou. Vyžaduje si odborné znalosti, veľký podiel ručnej práce a mimoriadnu svedomitosť, a teda môže prebiehať len v malých poľnohospodárskych podnikoch pracujúcich podľa tradičných metód. Tradičný spôsob sušenia nad ohňom z bukového dreva sa zachoval dodnes. Vzduch na sušenie sa pri teplote 120 °C až 150 °C nasmeruje na žnivo. Pritom je dôležité, aby dym vzniknutý pri spaľovaní tvrdého dreva obilninou úplne prenikol, aby získala tradičnú chuť. Tradičné ručné sušenie pomocou perforovaného plechu sa praktizuje už len zriedkavo. Sústava vzduchových sušiarňí špaldy pri poľnej ceste na južnom kraji obce Walldürn – Altheim (okres Neckar-Odenwald-Kreis) je v súčasnosti chránenou pamiatkou, ktorá svedčí o tom, aká dôležitá bola špalda Fränkischer Grünkern v minulosti pre miestne obyvateľstvo. Dodnes sa sušenie vykonáva nielen na základe teplotného hľadiska, ale vyžaduje si aj určitý cit a dostatočné skúsenosti. Technické vedomosti miestnych obyvateľov o pestovaní a výrobe Fränkischer Grünkern sa tradovali z generácie na generáciu.

Zároveň južné Nemecko predstavuje aj tradičnú oblasť odbytu pre Fränkischer Grünkern. Prvé historické zmienky o Fränkischer Grünkern siahajú do 17. storočia a možno ich nájsť v účtoch vínnych pivníc alebo v daňových záznamoch dedín a malých miest. Od polovice 18. storočia sa Fränkischer Grünkern v zemepisnej oblasti začala pestovať a predávať pod názvom „gröner Kern“. Od polovice 19. storočia možno pozorovať čoraz profesionálnejšie obchodovanie s Fränkischer Grünkern. Priaznivým faktorom pre tento vývoj bola nielen podpora výroby Fränkischer Grünkern zo strany židovských obchodníkov v regióne, ale aj existencia dôležitých odbytových trhov. Dôležitý predpoklad rozmachu tohto odvetvia hospodárstva vytvorili regionálni odberatelia, napríklad firma Knorr založená v susednom Heilbronne, ktorá používa múčku z Fränkischer Grünkern už od 70. rokov 19. storočia.

5.2. Špecifickosť výrobku

Fränkischer Grünkern sa vyznačuje svoju pravidelnou sklovitou štruktúrou a farbou, ako aj výraznou, korenistou chuťou bukového dreva a orechovou arómou. Úzke a tenké zrno špaldy Fränkischer Grünkern vykazuje tzv. tvrdé lepkové vlastnosti, vďaka ktorým sa v procese sušenia rozvíja orechová aróma. Členovia združenia Vereinigung Fränkischer Grünkernerzeuger e.V. musia od roku 1960 povinne používať odrodu Bauländer Spelz, pretože vykazuje najlepšiu arómu a najvyššiu sklovitosť. Bauländer Spelz získala schválenie v roku 1958 a patrí teda k najstarším schváleným odrodám špaldy. Z vedeckých výskumov vyplýva, že miestna odroda rozšírená v danej zemepisnej

oblasti je mimoriadne vhodná na výrobu Fränkischer Grünkern preto, lebo tvorí pevné plevy a zrná, čo je výhodou pri sušení v citlivej fáze voskovej zrelosti. Odolná a nenáročná odroda je vynikajúco prispôbená na osobité miestne a klimatické podmienky a v agronomicky znevýhodnenej zemepisnej oblasti zabezpečuje aj bez náročných pestovateľských opatrení stredné výnosy. Z vedeckých výskumov národného ústavu pre výskum obilnín zameraných na vplyv odrody, času zberu a sušenia na kvalitatívne vlastnosti Fränkischer Grünkern vyplýva, že odroda Bauländer Spelz je zo všetkých odrôd z vymedzenej zemepisnej oblasti najvhodnejšia na výrobu Fränkischer Grünkern, a to ako z hľadiska procesu sušenia s cieľom dosiahnuť pravidelnú sklovitú štruktúru a farbu, tak aj z hľadiska aromatických a chuťových vlastností a výnosu Fränkischer Grünkern (Zwingelberg a Münzing: „Grünkern – Einfluss von Sorte, Erntezeitpunkt und Darre auf die Qualitätseigenschaften“, 1991, s. 21). Navyše miestna odroda vykazuje veľmi kompaktné zrná a zároveň spravidla skôr podpriemernú hmotnosť tisícich zrn, čo predstavuje výhodu pre rovnomerný proces sušenia, ktorého cieľom je získať pravidelnú sklovitú štruktúru a farbu. Takisto sa na účely výroby Fränkischer Grünkern osvedčila vďaka dobrým výnosom.

5.3. *Príčinná súvislosť medzi zemepisnou oblasťou a akosťou alebo typickou vlastnosťou výrobku (CHOP), alebo špecifickou akosťou, povosťou alebo inou typickou vlastnosťou výrobku (CHZO)*

Fränkischer Grünkern vďačí za svoju kvalitu a charakteristické vlastnosti predovšetkým zemepisným danostiam svojej oblasti pôvodu, čo zahŕňa aj prírodné a ľudské vplyvy. Osobitosti spolupôsobenia pôdných a klimatických podmienok v predmetnej zemepisnej oblasti spolu s odrodou Bauländer Spelz sú predpokladom jedinečných znakov špecifických pre tento výrobok.

Miestne znalosti, stáročná tradícia produkcie, spracovania a výroby Fränkischer Grünkern, predovšetkým zručnosť pri zbere a spracovaní v poľnohospodárskych podnikoch prispievajú k vytváraniu jedinečných a uznaných organoleptických vlastností výrobku Fränkischer Grünkern. Nadácia Slow Food pre biologickú rozmanitosť v snahe zachovať kulinárske kultúrne dedičstvo poľnohospodárov oblasti Bauland v roku 2010 prijala výrobok Fränkischer Grünkern do medzinárodného spoločenstva Presidio.

Fränkischer Grünkern má svoje miesto aj vo vysokej gastronómii tohto regiónu, a aj za jeho hranicami. Početné recepty tradované z generácie na generáciu (najstarší pochádza z roku 1821) dokladajú význam Fränkischer Grünkern pre kuchyňu oblasti Franksko. Aktivity, ktorých stredobodom je „zlato regiónu Bauland“, ako napríklad špaldová slávnosť Fränkisches Grünkernfest v obci Kupprichhausen organizovaná od roku 1978 či približne 100 km dlhá cyklotrasa Fränkischer Grünkern-Radweg obohacujú kultúrny život regiónu.

Ako prírodné podmienky, tak aj faktory ovplyvnené človekom (čas zberu a proces sušenia) určujú vlastnosti produktu takým spôsobom, ako by to v iných regiónoch nebolo možné. Osobitné klimatické a pôdne podmienky v zemepisnej oblasti spolu s miestnou odrodou Bauländer Spelz pochádzajúcou z danej zemepisnej oblasti, ako aj technika sušenia Fränkischer Grünkern vyvinutá v tejto zemepisnej oblasti umožňujú výrobu produktu s vysokou hodnotou, a zároveň aj vytvorenie udržateľného spôsobu živobytia v ináč prírodne znevýhodnených lokalitách a jeho prispôbenie zemepisným danostiam vďaka ľudským zručnostiam.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

[Článok 5 ods. 7 nariadenia (ES) č. 510/2006 ⁽³⁾]

<https://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/40685>

⁽³⁾ Pozri poznámku pod čiarou č. 2.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

**Oznámenie o začatí čiastočného predbežného preskúmania antidumpingových opatrení
uplatniteľných na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom na Ukrajine**

(2014/C 410/08)

Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) bola doručená žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“).

1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť o preskúmanie podala spoločnosť PJSC „PA“ „Stalkanat-Silur“ (ďalej len „žiadateľ“), ktorá je vyvážajúcim výrobcom z Ukrajiny (ďalej len „príslušná krajina“).

Čiastočné predbežné preskúmanie sa svojím rozsahom obmedzuje len na prešetrenie dumpingu v súvislosti so žiadateľom.

2. Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto preskúmania, sú oceľové láná a káble vrátane uzavretých lán, s výnimkou lán a káblov z nehrdzavejúcej ocele, s maximálnym rozmerom prierezu presahujúcim 3 mm, s pôvodom na Ukrajine (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“), ktoré sa v súčasnosti zaraďujú pod číselné znaky KN ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 a ex 7312 10 98.

3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platným opatrením je konečné antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 102/2012 ⁽²⁾.

4. Dôvody na preskúmanie

Žiadosť podľa článku 11 ods. 3 je založená na *prima facie* dôkazoch poskytnutých žiadateľom, z ktorých vyplýva, že v jeho prípade a pokiaľ ide o dumping, došlo k zmene okolností, na základe ktorých boli uložené existujúce opatrenia, a že tieto zmeny sú trvalého charakteru. Existujúce opatrenia boli založené na predtým stanovenej úrovni dumpingu.

Žiadateľ predkladá *prima facie* dôkazy, že zmeny jeho súčasnej štruktúry na základe koncentrácie dvoch neprepojených vyvážajúcich výrobcov v príslušnej krajine (z ktorých iba jeden bol predtým individuálne prešetrovaný) sú trvalého charakteru.

Žiadateľ navyše tvrdí, že na základe jeho vlastných domácich cien alebo, ak tieto nie sú k dispozícii, na základe jeho vytvorenej normálnej hodnoty (výrobné náklady, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk) namiesto predtým používanej normálnej hodnoty analogickej krajiny je dumpingové rozpätie žiadateľa výrazne nižšie než súčasná úroveň opatrení.

Žiadateľ preto tvrdí, že zachovanie zavedených opatrení na súčasnej úrovni už nie je nevyhnutné na to, aby sa nimi vyrovnávali účinky dumpingu spôsobujúceho ujmu, ako bolo stanovené predtým.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 102/2012 z 27. januára 2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a na Ukrajine, ktoré bolo rozšírené na dovoz oceľových lán a káblov zasielaných z Maroka, Moldavska a Kórejskej republiky, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v týchto krajinách, po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009, a ktorým sa ukončuje preskúmanie pred uplynutím platnosti týkajúce sa dovozu oceľových lán a káblov s pôvodom v Južnej Afrike podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 36, 9.2.2012, s. 1).

5. Postup

Keďže Komisia po informovaní členských štátov dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia čiastočného predbežného preskúmania obmedzeného na prešetrenie dumpingu, pokiaľ ide o žiadateľa, týmto začína preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia.

Prešetrením sa posúdi, či je v súvislosti so žiadateľom potrebné zmeniť, zachovať alebo zrušiť existujúce opatrenia.

Ak sa stanoví, že v súvislosti so žiadateľom by sa opatrenia mali zmeniť, môže byť potrebné zmeniť colnú sadzbu, ktorá sa v súčasnosti uplatňuje na dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrábaného všetkými ostatnými spoločnosťami na Ukrajine.

5.1. Prešetrovanie vyvážajúceho výrobcu

S cieľom získať informácie, ktoré považuje za nevyhnutné na prešetrovanie týkajúce sa žiadateľa, Komisia zašle žiadateľovi dotazník.

Pokiaľ nie je uvedené inak, žiadateľ musí vyplnený dotazník predložiť do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

5.2. Iné písomné podania

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Pokiaľ nie je uvedené inak, tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené v lehote do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

5.3. Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

5.4. Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sú označené ako „Limited“⁽¹⁾.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Limited“ sa vyžaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili zhrnutie týchto informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré bude označené ako „For inspection by interested parties“ (na nahliadnutie pre zainteresované strany). Toto zhrnutie musí byť dostatočne podrobné, aby umožnilo primerané pochopenie podstaty predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich zhrnutie, ktoré nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti predkladali e-mailom vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení, s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platiacimi pre elektronické podania, ktoré sú obsiahnuté v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby uvedená e-mailová adresa bola funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručovanie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami, alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania e-mailom, nájdu zainteresované strany v pokynoch týkajúcich sa komunikácie so zainteresovanými stranami, ktoré sú uvedené vyššie.

⁽¹⁾ Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-SWR-R609@ec.europa.eu

6. **Odmietnutie spolupráce**

V prípadoch, keď niektorá zo zainteresovaných strán odmietne sprístupniť potrebné informácie, neposkytne ich v príslušných lehotách alebo do značnej miery bráni v prešetrovaní, možno v súlade s článkom 18 základného nariadenia k zisteniam, ktoré potvrdzujú alebo vyvracajú tvrdenia, dospieť na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zo zainteresovaných strán nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a zistenia sú preto založené na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej forme sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by predstavovalo neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané náklady. Zainteresovaná strana by sa mala ihneď obrátiť na Komisiu.

7. **Úradník pre vypočutie**

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie pri konaniach v oblasti obchodu. Úradník pre vypočutie je kontaktnou osobou medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o nahliadnutie do spisu, spory týkajúce sa dôveryhodnosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie konkrétnej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovanej strany na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie tiež poskytne príležitosti na vypočutie, na ktorom sa zúčastnia strany a na ktorom bude možné predniesť rôzne názory a protiargumenty na otázky týkajúce sa okrem iného dumpingu.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. **Harmonogram prešetrovania**

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa prešetrovanie ukončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

9. **Spracovanie osobných údajov**

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK